



DE Vielen Dank dass Sie sich für dieses ABUS Produkt entschieden haben!
 GB Thank you for choosing this ABUS product!
 FR Merci d'avoir choisi ce produit ABUS!
 NL Hartelijk dank dat u hebt gekozen voor dit ABUS-product!
 IT Grazie per avere scelto questo prodotto ABUS!
 ES Gracias por comprar este producto de ABUS!
 PT Muito obrigado por comprar este produto ABUS!
 DK Tak, fordi du har besluttet dig for dette produkt fra ABUS!
 SE Tack för att du har valt en ABUS produkt!
 NO Tusen takk for at du har valgt dette ABUS-produktet!
 FI Suuret kiitokset siitä, että valitsit tämän ABUS-tuotteen!
 PL Dziękujemy za zakup tego produktu marki ABUS!
 CZ Děkujeme, že jste se rozhodli pro tento výrobek ABUS!
 SK Ďakujeme, že ste sa rozhodli pre tento výrobok od spoločnosti ABUS!
 HU Nagyon köszönjük, hogy az ABUS terméke mellett döntött!
 RO Vă mulțumim că v-ați decis pentru acest produs ABUS!

i **ABUS - Youtube:**

Anleitung Instructions

Video

1. Batterien einlegen | Insert batteries | Insérer les piles | Batterijen plaatsen | Inserire le batterie | Insertar las pilas | Inserir as pilhas | Indsæt batterier | Sätt i batterier | Sett inn batterier | Aseta paristot paikoilleen | Wkładanie baterii | Vložení baterií | Vloženie batérií | Elemek behelyezése | Introducerea bateriilor

1.1 **1.2** **1.3** **1.4**

i 1x

i **?** **☎**

© ABUS 2019
 ABUS August Bremicker Söhne KG
 D 58292 Wetter | Germany.
 Tel.: +49 (0) 23 35 63 40
 www.abus.com | info@abus.de

WEEE-Reg.-Nr. DE79663011

i **DE Wichtige Hinweise**

- Im Auslieferungszustand und nach einem Reset kann das Schloss durch jede Berührung des Sensors geöffnet werden.
- Es können bis zu zehn verschiedene Finger gespeichert werden - von einer oder mehreren Personen. Die ersten beiden gespeicherten Finger sind Administrator, die weiteren Finger sind Benutzer ohne Administratorrechte.
- Wir empfehlen Ihnen, mindestens zwei Finger zu speichern.
- Der Fingerabdrucksensor ist ein empfindliches Bauteil und sollte für bestmögliche Funktion immer sauber, fettfrei und trocken gehalten werden.
- Der Finger, der den Sensor berührt, sollte ebenfalls sauber, fettfrei und trocken sein. Verletzungen des Fingers oder Abschürfungen der Haut können dazu führen, dass dieser Fingerabdruck nicht erkannt wird.
- Legen Sie den Finger beim Erfassen in unterschiedlichen Positionen und Winkeln (Finger flach, spitz, rechte Seite, linke Seite) auf den Sensor. Damit der Fingerabdruck gespeichert wird, muss der Finger zehnmal korrekt gelesen werden.
- Die Fingerabdrücke bleiben auch gespeichert, wenn die Batterieleistung zur Neige geht oder die Batterien gewechselt werden müssen.
- Eine neue Programmierung nach einem Batteriewechsel ist nicht nötig. Sind die Batterien leer, bleibt das Schloss verriegelt.
- Wir empfehlen dieses Vorhängeschloss in Innenräumen oder in Umgebungen einzusetzen, wo es nicht direkten Witterungseinflüssen ausgesetzt ist. Starker Regen über längere Zeit und besonders Salzwasser können die Elektronik schädigen, die einwandfreie Funktion verhindern und das Schloss nicht mehr öffnen lassen.

Symbole: kurzer Ton langer Ton gespeichert nicht gespeichert **Anleitungsvideo**

i **GB Important information:**

- When delivered and after a reset, the lock can be opened with each touch of the sensor.
- Up to ten different fingers can be stored - by one or more persons. The first two saved fingers are administrator, the other fingers are users without administrator rights.
- We recommend storing prints from at least two fingers.
- The fingerprint sensor is a sensitive component and should always be kept clean, dry and free from grease to ensure optimal function.
- The finger that touches the sensor should also be clean, dry and free from grease. Finger injuries or skin abrasions may result in the fingerprint affected not being recognised.
- Place your finger on the sensor in various positions and at various angles (finger flat, tip, right side, left side) when recording. For the fingerprint to be saved, the finger must be read correctly ten times.
- The fingerprints also remain stored if the battery power runs low or the batteries need to be changed.
- It is not necessary to re-programme following a battery change. If the batteries are empty, the lock remains locked.
- We recommend using this padlock indoors or in environments where it will not be exposed directly to the effects of the weather. Extended periods of heavy rain, and salt water in particular, can damage the electronics, impair the proper function and prevent the lock from opening.

Symbols: short tone long tone stored not stored **Instruction video**

i **FR Indication importantes :**

- À la livraison et après une réinitialisation, n'importe qui peut ouvrir le cadenas en touchant le capteur.
- Il est possible d'enregistrer jusqu'à dix empreintes digitales différentes (d'une ou plusieurs personnes). Les deux premières empreintes enregistrées sont celles de l'administrateur ; les empreintes suivantes sont celles d'utilisateurs sans droits d'administrateur.
- Nous vous recommandons d'enregistrer les empreintes digitales d'au moins deux doigts.
- Le capteur d'empreintes digitales est un composant sensible et doit toujours être propre, sec et exempt de graisse afin d'en garantir un fonctionnement optimal.
- Le doigt en contact avec le capteur doit également être propre, sec et exempt de graisse. Si le doigt présente des blessures ou des égratignures, il est possible que l'empreinte digitale ne soit pas reconnue.
- Lors de l'enregistrement, placez le doigt dans différentes positions et sous différents angles (doigt à plat, en pointe, côté droit, côté gauche) sur le capteur. Pour que l'empreinte digitale soit enregistrée, le doigt doit être lu correctement dix fois.
- Les empreintes digitales sont conservées même lorsque la batterie commence à se décharger ou que celle-ci doit être remplacée.
- Il n'est pas nécessaire de reprogrammer le cadenas après avoir remplacé la batterie. Quand les batteries sont vides, le cadenas reste verrouillée.
- Nous vous recommandons d'utiliser ce cadenas en intérieur ou dans des environnements qui ne sont pas directement exposés à des intempéries. L'exposition prolongée à de fortes pluies ou plus particulièrement à l'eau salée peut endommager l'électronique du cadenas, perturber son bon fonctionnement et empêcher son ouverture.

Symboles: son court son longue enregistrée non enregistrée **Tutoriel vidéo**

i **NL Belangrijke instructies:**

- Bij levering en na een reset kan het slot worden geopend door de sensor aan te raken.
- Er kunnen maximaal tien verschillende vingers worden opgeslagen - door één of meer personen. De eerste twee opgeslagen vingers zijn administrator, de andere vingers zijn gebruikers zonder administratorrechten.
- Wij adviseren om minimaal twee vingers op te slaan.
- De vingerafdrucksensor is een gevoelig onderdeel en moet voor een zo goed mogelijke werking altijd schoon, vetvrij en droog worden gehouden.
- De vinger die de sensor aanraakt moet eveneens schoon, vetvrij en droog zijn. Schaafwondjes of andere wondjes aan de vinger leiden ertoe dat de vingerafdruk niet wordt herkend.
- Bij het registreren legt u de vinger in verschillende posities en hoeken op de sensor (vinger plat, spits, rechterkant, linkerkant). Om de vingerafdruk te bewaren, moet de vinger tien keer correct worden gelezen.
- De vingerafdrukken blijven ook opgeslagen als de batterijcapaciteit afneemt of als de batterijen moeten worden vervangen.
- Een nieuwe programmering na het vervangen van de batterijen is niet nodig. Als de batterijen leeg zijn, blijft het slot vergrendeld.
- Wij adviseren om dit hangslot te gebruiken in binnenruimtes of in omgevingen waar het niet direct blootstaat aan weersinvloeden. Langdurige sterke regen en vooral zoutwater kunnen de elektronica beschadigen, een goede werking verhinderen en ervoor zorgen dat het slot niet meer opent.

Symbolen: korte toon lange toon opgeslagen niet opgeslagen **Instructievideo**

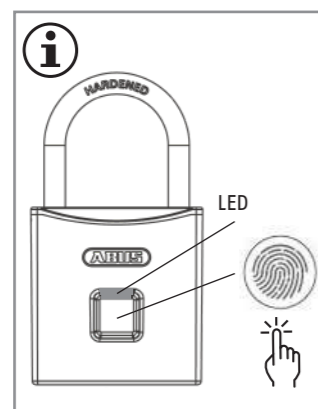
2.

DE Erste Fingerabdruck-Erfassung
 1. und 2. Finger = Admin

GB First fingerprint record
 1st and 2nd Finger = Admin

FR Première détection d'empreinte digitale
 1er et 2e doigt = Admin

NL Eerste vingerafdrukscan
 1ste en 2de vinger = Admin



2.1

DE Finger ca. 3 Sek. aufliegen lassen **DE** Loslassen **DE** Finger mindestens 10x versetzt aufliegen **DE** LED blau: gespeichert, LED rot: nicht gespeichert

GB Place finger for approx. 3 sec. **GB** Release **GB** Place finger at least 10x displaced **GB** LED blue: stored, LED red: not stored

FR Placer le doigt pendant env. 3 sec. **FR** Relâcher **FR** Placer le doigt au moins 10x déplacé **FR** LED bleu : enregistrée, LED rouge : non enregistrée

NL Plaats de finger voor ca. 3 sec. **NL** Loslaten **NL** Plaats de vinger minstens 10x verplaatst **NL** LED blauw: opgeslagen, LED rood: niet opgeslagen

DE LED grün: Finger mit 10 Abdrücken gespeichert. Sonst weitere erfassen. **DE** LED rot: Finger mit 10 Abdrücken gespeichert. Sonst weitere erfassen.

GB LED green: Finger with 10 prints stored. If not, record more. **GB** LED red: Finger with 10 prints stored. If not, record more.

FR LED verte : doigt avec 10 empreintes enregistrées. Si ce n'est pas le cas, notez plus. **FR** LED rouge : doigt avec 10 empreintes enregistrées. Si ce n'est pas le cas, notez plus.

NL LED groen: Vinger met 10 afdrücken opgeslagen. Zo niet, neem dan meer op. **NL** LED rood: Vinger met 10 afdrücken opgeslagen. Zo niet, neem dan meer op.

3.

DE Weitere Fingerabdrücke erfassen. Nur der Administrator (erste beiden Finger) kann weitere Fingerabdrücke speichern.

GB Record more fingerprints. Only the administrator (first two fingers) can store more fingerprints.

FR Enregistrer plus d'empreintes digitales. Seul l'administrateur (les 2 prem. doigts) peut enregistrer plus d'empreintes digitales.

NL Meer vingerafdrukken vastleggen. Alleen de administrator (eerste twee vingers) kan extra vingerafdrukken opslaan.

3.1

DE Admin-Finger ca. 3 Sek. aufliegen lassen
GB Place admin finger for approx. 3 sec.
FR Placer le doigt d'admin pendant env. 3 sec.
NL Plaats de admin-finger voor ca. 3 sec.

DE Loslassen
GB Release
FR Relâcher
NL Loslaten

DE Mit Admin-Finger bestätigen
GB Confirm with admin finger
FR Confirmer avec le doigt d'admin
NL Bevestigen met admin-vinger

DE Neuen Finger mindestens 10x versetzt auflegen
GB Place new finger at least 10x displaced
FR Placer le nouveau doigt au moins 10x déplacé
NL Plaats de nieuwe vinger minstens 10x verplaatst

DE LED blau: gespeichert, LED rot: nicht gespeichert
GB LED blue: stored, LED red: not stored
FR LED bleu : mémorisée, LED rouge : non mémorisée
NL LED blauw: opgeslagen, LED rood: niet opgeslagen

DE LED grün: Finger mit 10 Abdrücken gespeichert. Sonst weitere erfassen.
GB LED green: Finger with 10 prints stored. If not, record more.
FR LED verte : doigt avec 10 empreintes enregistrées. Si ce n'est pas le cas, notez plus.
NL LED groen: Vinger met 10 afdrücken opgeslagen. Zo niet, neem dan meer op.

4.

DE Löschen aller gespeicherter Fingerabdrücke. Nur der Administrator (erste beiden Finger) kann die gespeicherten Fingerabdrücke löschen.

GB Delete all stored fingerprints. Only the administrator (first two fingers) can delete the stored fingerprints.

FR Supprimer toutes les empreintes digitales. Seul l'administrateur (les 2 prem. doigts) peut supprimer les empreintes digitales enregistrées.

NL Alle vingerafdrukken wissen. Alleen de administrator (eerste twee vingers) kan opgeslagen vingerafdrukken wissen

4.1

DE Admin-Finger ca. 6-10 Sek. aufliegen lassen
GB Place admin finger for approx. 6-10 sec.
FR Placer le doigt d'admin pendant env. 6-10 sec.
NL Plaats de admin-finger voor ca. 6-10 sec.

DE Loslassen
GB Release
FR Relâcher
NL Loslaten

DE Mit Admin-Finger bestätigen
GB Confirm with admin finger
FR Confirmer avec le doigt d'admin
NL Bevestigen met admin-vinger

DE Fingerabdrücke gelöscht
GB Fingerprints successfully deleted
FR Les empreintes digitales supprimées
NL Vingerafdrukken gewist

5.

DE Batterie schwach: Wenn die LED während der Bedienung rot aufleuchtet und / oder sich das Schloss nicht normal öffnen lässt, muss die Batterie gewechselt werden.

GB Low battery: If the LED lights up red during operation and / or the lock cannot be opened normally, the battery must be replaced.

FR Batterie faible : Si la LED s'allume en rouge pendant le fonctionnement et / ou le cadenas ne peut pas être ouverte normalement, la batterie doit être remplacée.

NL Batterij bijna leeg: Als de LED tijdens het gebruik rood oplicht en/of het slot niet normaal kan worden geopend, moet de batterij worden vervangen.

DE Batteriehinweise!
 Batterien dürfen nicht in die Hände von Kindern gelangen. Kinder können Batterien in den Mund nehmen und verschlucken. Dies kann zu ernsthaften Gesundheitsschäden führen. Suchen Sie in einem solchen Fall sofort einen Arzt auf! Verätzungsgefahr der Haut und Schädigung der Augen bei Kontakt mit ausgelaufenen oder beschädigten Batterien! Benutzen Sie in diesem Fall geeignete Schutzhandschuhe und reinigen Sie das Batteriefach mit einem trockenen Tuch. Batterien dürfen nicht zerlegt, angestochen, beschädigt, kurzgeschlossen, erhitzt oder ins offene Feuer geworfen werden (Explosionsgefahr!).

Konformitätserklärung
 Hiermit erklärt ABUS August Bremicker Söhne KG, Altenhofer Weg 25, 58300 Wetter, dass sich das Gerät Touch 56/50 bei bestimmungsgemäßer Verwendung in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den übrigen einschlägigen Bestimmungen der Richtlinien 2014/30/EU und 2011/65/EU befindet. Die vollständige EU-Konformitätserklärung kann angefordert werden unter: info@abus.de.

Entsorgung
 Entsorgen Sie die Verpackung sortenrein. Geben Sie Pappe und Karton zum Altpapier, Folien und Kunststoffteile in die Wertstoff-Sammlung. Entsorgen Sie das Gerät gemäß der Elektro- und Elektronik-Altgeräte EG Richtlinie 2002/96/EC – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment). Bei Rückfragen wenden Sie sich an die für die Entsorgung zuständige kommunale Behörde. Informationen zu Rücknahmestellen für Ihre Altgeräte erhalten Sie z.B. bei der örtlichen Gemeinde- bzw. Stadtverwaltung, den örtlichen Müllentsorgungsunternehmen oder bei Ihrem Händler. Entsorgen Sie Batterien nicht über den Hausmüll.

Gewährleistung
 ABUS Produkte sind mit größter Sorgfalt konzipiert, hergestellt und nach geltenden Vorschriften geprüft. Die Gewährleistung erstreckt sich ausschließlich auf Mängel, die auf Material- oder Herstellungsfehler zurückzuführen sind. Falls nachweislich ein Material- oder Herstellungsfehler vorliegt, wird das Produkt nach Ermessen von ABUS repariert oder ersetzt. Die Gewährleistung endet in diesen Fällen mit dem Ablauf der ursprünglichen Gewährleistungslaufzeit. Weitergehende Ansprüche sind ausdrücklich ausgeschlossen. ABUS haftet nicht für Mängel und Schäden, die durch äußere Einwirkungen (z.B. Transport, Gewalt einwirkung), unsachgemäße Bedienung, normalen Verschleiß und Nichtbeachtung dieser Anleitung entstanden sind. Bei Geltendmachung eines Gewährleistungsanspruchs ist dem zu beanstandenden Produkt der originale Kaufbeleg mit Kaufdatum und eine kurze schriftliche Fehlerbeschreibung beizufügen.

Technische Daten: siehe Seite 8. Technische Änderungen vorbehalten. Für Druckfehler und Irrtümer keine Haftung.

FR Remarques concernant les piles
 Les piles doivent être conservées hors de portée des enfants. Les enfants pourraient les mettre dans la bouche et les avaler. Cela présente de graves risques pour la santé. Dans ce cas, consultez immédiatement un médecin! Risque d'irritation en cas de contact avec des piles qui fuient ou endommagées! Dans ce cas, utilisez des gants de protection adaptés et nettoyez le compartiment à piles avec un chiffon sec. Les piles ne doivent pas être désassemblées, percées, endommagées, court-circuitées, exposées à la chaleur ou jetées dans un feu (risqué d'explosion).

Déclaration de conformité
 La société ABUS August Bremicker Söhne KG déclare par la présente que l'appareil Touch 56/50 lorsqu'il est utilisé selon les directives est conforme aux exigences fondamentales et aux dispositions en vigueur des directives 2014/30/EU et 2011/65/EU. Le texte complet de la déclaration de conformité UE peut être demandée à l'adresse suivante: info@abus.de.

Mise au rebut
 Éliminer l'emballage selon le type d'emballage. Ajoutez du carton aux déchets de papier, de feuilles et de pièces en plastique dans la collecte des matières recyclables. Éliminez l'appareil conformément à la directive UE relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques 2002/96/CE - DEEE (Déchets d'Équipements Électriques et Électroniques). En cas de doute, veuillez vous adresser aux organismes régissant l'élimination des déchets. Vous recevrez les informations sur les points de reprise de vos appareils usagés par ex. auprès de la mairie, des entreprises locales de collecte et d'élimination des déchets ou de votre revendeur. Ne jetez pas les piles avec les ordures ménagères.

Garantie
 Les produits ABUS sont conçus, fabriqués et testés avec beaucoup de soin et selon la réglementation applicable. La garantie couvre uniquement les vices résultant de défauts matériels ou de fabrication présents au moment de la vente. En présence d'un défaut matériel ou de fabrication prouvé, le produit est réparé ou remplacé au gré du donneur de garantie. La garantie se termine, dans de tels cas, à expiration de la durée d'origine de la garantie. Toute revendication au-delà de cette date est explicitement exclue. ABUS décline toute responsabilité pour des vices et dommages résultant des influences extérieures (p.ex. avaries de transport, emploi de la force), d'une utilisation inappropriée, de l'usage normale ou de la non-observation des présentes instructions. En cas d'une demande dans le cadre de la garantie, l'article réclamé doit être accompagné du justificatif mentionnant la date d'achat et d'une description du défaut.

Caractéristiques techniques : voir page 8.
 Nous nous réservons le droit de toutes modifications techniques. Nous n'assumons aucune responsabilité pour des erreurs ou défauts d'impression éventuels.

GB Battery instructions
 Batteries must be kept out of reach of children. Children can put batteries in their mouths and choke. This can cause serious injury. Seek immediate medical attention in this event! Contact with expired or damaged batteries may cause chemical burns! In these cases, use suitable protective gloves and clean the battery compartment with a dry cloth. Batteries must not be dismantled, pierced, damaged, short-circuited, heated or thrown into an open fire (risk of explosion!).

Declaration of Conformity
 ABUS August Bremicker Söhne KG, Altenhofer Weg 25, 58300 Wetter hereby declares that the device Touch 56/50 is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directives 2014/30/EU and 2011/65/EU. The full EU Declaration of Conformity can be requested at: info@abus.de.

Disposal
 Dispose of the packaging materials separately. Dispose of card and cardboard as waste paper, ensure that foils and plastic parts are collected for recycling. Dispose of the device in accordance with EU Directive 2002/96/EC – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment). If you have any questions, please contact the municipal authority responsible for disposal. You can get information on collection points for waste equipment from your local authority, from local waste disposal companies or your dealer. Do not dispose of batteries in domestic waste.

Warranty
 ABUS products are designed, manufactured and tested in accordance with applicable regulations with great care. The warranty exclusively covers faults that are caused by material or manufacturing defects. If a material or manufacturing defect can be proven, the product will be repaired or replaced at the discretion of the warrantor. In such cases, the warranty ends with the termination of the original warranty period. Any further claims are expressly excluded. ABUS assumes no liability for defects or damage that has been caused by external influences (e.g. transport, external forces), improper use, normal wear and tear or non-compliance with this operating and installation instructions document. If a warranty claim is asserted, the product must be returned with the original receipt with date of purchase and a brief written description of the fault.

Technical data: see page 8. Subject to technical alterations. No liability for mistakes and printing errors.

NL Batterij-instructies
 Kleine kinderen mogen nooit met batterijen spelen. Kinderen kunnen batterijen in hun mond stoppen en doorslikken. Dit kan ernstige gevolgen hebben voor de gezondheid. Neem in dergelijke gevallen direct contact op met een arts! Gevaar op verwondingen door uittreidend zuur bij contact met uitgelopen of beschadigde batterijen! Gebruik in dat geval geschikte beschermende handschoenen en reinig het batterijvak met een droge doek. Batterijen mogen niet uit elkaar worden genomen, worden doorboord, beschadigd, kortgesloten, verhit of in open vuur gegooid worden (explosiegevaar!).

Conformiteitsverklaring
 Hiermee verklaart ABUS August Bremicker Söhne KG, dat het apparaat type Touch 56/50 voldoet aan de essentiële eisen en overige geldende bepalingen van de richtlijnen 2014/30/EU en 2011/65/EU. De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring kan worden aangevraagd op: info@abus.de.

Afvoer
 Gooi de verpakking weg volgens het type. Voeg karton en toe aan het oud papier, folies en plastic onderdelen in de recyclebare inzameling. Gooi het product weg met het huisvuil of in overeenstemming met de richtlijnen van uw land. Voer het apparaat af zoals beschreven in de EG-richtlijn 2002/96/EG betreffende afgedankte elektrische en elektronische apparatuur – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment). Bij vragen wendt u zich tot de voor de afvoer bevoegde gemeentelijke dienst. Informatie over verzamelpunten voor afgedankte apparatuur krijgt u bij de gemeente, regionale afvalbedrijven of bij uw verkoper. Gooi de batterijen niet bij het huishoudelijke afval.

Garantie
 ABUS producten zijn met de grootste zorgvuldigheid ontworpen, geproduceerd en op basis van de geldende voorschriften getest. De garantie heeft uitsluitend betrekking op gebreken die op materiaal- of fabrieksfouten duiden op het moment van verkoop. Bij bewijs van een materiaal- of fabrieksfout wordt de product na beoordeling van de garantiegever gerepareerd of vervangen. De garantie eindigt in dit geval met het aflopen van de oorspronkelijke garantietermijn. Verdergaande aanspraken zijn uitdrukkelijk uitgesloten. ABUS is niet aansprakelijk voor gebreken en schade die zijn veroorzaakt door inwerkingen van buitenaf (bijvoorbeeld door transport, inwerking van geweld), onjuist gebruik, normale slijtage of het niet in acht nemen van deze handleiding. Bij het indienen van een garantieclaim moet bij de product het originele aankoopbewijs met datum van de aankoop en een korte schriftelijke beschrijving van de fout worden gevoegd.

Technische gegevens: zie pagina 8. Technische wijzigingen voorbehouden. Geen aansprakelijkheid voor vergissingen en drukfouten.

IT Avvertenza importante:

- Da impostazioni di fabbrica e dopo il reset, il lucchetto può essere aperto con qualsiasi contatto del sensore.
- È possibile memorizzare le impronte di massimo dieci dita - di una o più persone. Le prime due impronte digitali salvate corrispondono a quelle dell'amministratore, mentre quelle successive sono di utenti senza diritti di amministratore.
- Consigliamo di salvare le impronte di almeno due dita.
- Il sensore per impronte digitali è un elemento sensibile e, per assicurare il corretto funzionamento, deve essere mantenuto sempre pulito, privo di sebo e asciutto.
- Anche il dito che tocca il sensore deve essere pulito, privo di sebo e asciutto. In caso di ferite al dito o di abrasioni della pelle, è possibile che l'impronta digitale non venga riconosciuta.
- Posizionare il dito sul sensore in varie posizioni e angolazioni (superficie del dito, punta del dito, lato destro, lato sinistro). Per memorizzare l'impronta digitale, il dito deve essere letto correttamente dieci volte.
- Le impronte digitali rimangono salvate quando le batterie non funzionano più correttamente o devono essere sostituite.
- Non è richiesta alcuna nuova programmazione dopo la sostituzione della batteria. Se le batterie sono scariche, il lucchetto resta bloccato.
- Consigliamo di utilizzare questo dispositivo in ambienti interni o in zone non direttamente interessate da possibili temporali. Piogge intense e prolungate o l'acqua salata possono danneggiare l'elettronica, impedendone un funzionamento corretto e l'apertura.

Simboli: Tono corto Tono lungo memorizzata non memorizzata Video esempio

ES Información importante:

- En el estado de entrega y después de un restablecimiento, es posible que el candado se abra cada vez que se toque el sensor.
- Pueden guardarse hasta diez dedos diferentes, de una o varias personas. Los dos primeros dedos guardados corresponden al administrador, el resto de dedos son de usuarios sin derechos de administrador.
- Recomendamos guardar al menos dos dedos.
- El sensor de huellas dactilares es un componente delicado y, para un funcionamiento óptimo, debe mantenerse siempre limpio, libre de grasa y seco.
- El dedo que toca el sensor debe encontrarse igualmente limpio, libre de grasa y seco. Si el dedo presenta lesiones o abrasiones en la piel, podría no detectarse la huella dactilar.
- Para el registro, coloque el dedo sobre el sensor en diferentes posiciones y ángulos (dedo plano, de punta, lado derecho, lado izquierdo). Para que la huella dactilar se guarde, debe leerse el dedo correctamente diez veces.
- Las huellas dactilares permanecen guardadas incluso cuando disminuye el rendimiento de las baterías o cuando estas se deben cambiar.
- Tras cambiar las baterías, no es necesaria una reprogramación. Si las baterías están vacías, el candado permanecerá bloqueado.
- Recomendamos este candado para su uso en interiores o en entornos no expuestos directamente a las inclemencias meteorológicas. Las fuertes lluvias durante periodos prolongados y especialmente el agua salada pueden dañar el sistema electrónico, lo que impide el funcionamiento correcto y la apertura del candado.

Simbolos: Tono corto Tono largo guardado no guardado Vídeo de instrucciones

PT Informações importantes:

- Enquanto estiver no estado de fornecimento e após uma reinicialização, a fechadura pode ser aberta tocando no sensor.
- Existe a possibilidade de memorizar até dez impressões digitais diferentes - de uma ou de várias pessoas. As duas primeiras impressões digitais memorizadas são as do administrador, as restantes são as dos utilizadores sem direitos de administrador.
- Recomendamos que guarde pelo menos dois dedos.
- O sensor de impressões digitais é um componente sensível e deve ser sempre mantido limpo, sem gorduras e seco para um melhor desempenho.
- O dedo que toca no sensor também deve estar limpo, sem gordura e seco. Lesões no dedo ou abrasões na pele podem fazer com que esta impressão digital não seja reconhecida.
- Durante o registo, coloque o dedo em diferentes posições e ângulos (dedo plano, dedo ao alto, lado direito, lado esquerdo) sobre o sensor. Para que a impressão digital seja guardada, o dedo tem de ser lido corretamente dez vezes.
- As impressões digitais permanecem guardadas mesmo quando a carga da bateria está baixa ou quando é necessário substituir as pilhas.
- Não é necessária uma nova programação após a substituição da bateria. Se as pilhas estiverem vazias, a fechadura permanece trancada.
- Recomendamos a utilização deste cadeado em espaços interiores ou em ambientes que não estejam diretamente expostos às intempéries. Chuvas fortes durante longos períodos e água salgada em particular podem danificar os componentes eletrónicos, impedir o funcionamento correto e impedir a abertura da fechadura.

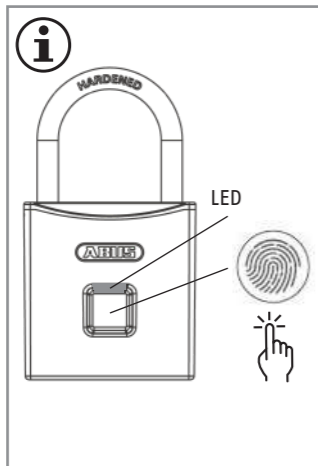
Simbolos: Tom curto Tom longo guardada não guardada Vídeo de instruções

PL Wskazówki ogólne:

- W stanie fabrycznym i po zresetowaniu zamka można otworzyć poprzez dowolny kontakt z czujnikiem.
- Można zapisać do dziesięciu różnych odcisków palców jednej lub kilku osób. Pierwsze dwa zapisane odciski palców należą do administratora, zaś pozostałe do użytkowników bez prawa administratora.
- Zalecamy zapisanie co najmniej dwóch odcisków palca.
- Czujnik odcisków palca jest czułym elementem i należy go utrzymywać w stanie czystym, niezatłuszczonym i suchym.
- Palec dotykający czujnik powinien być również czysty, niezatłuszczony i suchy. Skaleczenia palca lub otarcia skóry mogą powodować, że odcisk palca nie zostanie rozpoznany.
- Podczas rejestracji odcisku przykładać palec do czujnika w różnych pozycjach i pod różnym kątem (palec na płasko, czubek, prawa strona, lewa strona). Palec musi być wczytany prawidłowo dziesięć razy.
- Odciski palców pozostają również zapisane, gdy baterie są na wyczerpaniu lub wymagają wymiany.
- Ponowne programowanie po wymianie baterii nie jest wymagane. W razie wyczerpania baterii zamek pozostanie zamknięty.
- Zalecamy użytkowanie tej kłódki w pomieszczeniach wewnętrznych lub w otoczeniu, gdzie nie jest narażona na bezpośredni wpływ czynników atmosferycznych. Silne opady deszczu przed dłuższy czas, a zwłaszcza słona woda mogą doprowadzić do uszkodzenia układu elektronicznego, zakłócić prawidłowe działanie i spowodować, że kłódka nie będzie się otwierała.

Symbol: Krótki dźwięk Długi dźwięk zapisane nie zapisane Film instruktażowy

- 2.**
- IT** Prima registrazione dell'impronta digitale 1° e 2° dito = Admin
 - ES** Registro de la primera huella dactilar 1er y 2do dedo = Admin
 - PT** Primeira captura das impressões digitais 1º e 2º dedo = Admin
 - PL** Pierwsza rejestracja odcisku palca 1. i 2. palec = Admin



2.1

- IT** Posizionare il dito per circa 3 sec.
- ES** Mantener el dedo durante 3 seg.
- PT** Colocar o dedo durante aprox. 3 seg.
- PL** Przyłożyć palec na ok. 3 s.
- IT** Rilasciare
- ES** Suelte
- PT** Soltar
- PL** Zwolnij
- IT** Appoggiare il dito almeno 10x in posizioni differenti
- ES** Colocar el dedo al menos 10x desplazándolo
- PT** Colocar dedo em várias posições, pelo menos 10x
- PL** Przykładać następny palec co najmniej 10x z przesunięciem
- IT** LED blu: memorizzata, LED rosso: non memorizzata
- ES** LED azul: guardado, LED rojo: no guardado
- PT** LED azul: guardada, LED vermelho: não guardada
- PL** LED niebieska: zapisane, LED czerwona: nie zapisane
- IT** LED verde: Dito con 10 impronte memorizzato. Altrimenti continuare il rilevamento delle impronte
- ES** LED verde: Dedo guardado con 10 huellas. De lo contrario, registrar más
- PT** LED verde: Dedo guardado com 10 impressões. Caso contrário, registrar mais impressões
- PL** LED zielona: Palec zapisany z 10 odciskami. W przeciwnym razie rejestrować dalej

- 3.**
- IT** Rilevare altre impronte digitali. Solo l'amministratore (prime 2 impronte memorizzate) può salvare altre impronte digitali.
 - ES** Detección de otras huellas dactilares. Solo el administrador (dos primeros dedos) puede guardar más huellas dactilares.
 - PT** Registar outras impressões digitais. Somente o admin. (as 2 primeiras impressões digitais) pode memorizar outras impressões digitais.
 - PL** Rejestracja kolejnych odcisków palców. Tylko administrator (pierwsze dwa odciski palców) może zapisać kolejne odciski palców.

3.1

- IT** Posizionare il dito dell'amministratore per circa 3 sec.
- ES** Mantener el dedo de admin. durante 3 seg.
- PT** Colocar o dedo admin durante aprox. 3 segundos
- PL** Przyłożyć palec admina na ok. 3 s.
- IT** Rilasciare
- ES** Suelte
- PT** Soltar
- PL** Zwolnij
- IT** Confermare con il dito dell'amministratore
- ES** Confirmar con dedo de admin.
- PT** Confirmar com o dedo admin
- PL** Potwierdzić palcem admina
- IT** Appoggiare il nuovo dito almeno 10x in posizioni differenti
- ES** Colocar el nuevo dedo al menos 10 veces desplazándolo
- PT** Colocar um novo dedo em várias posições, pelo menos 10x
- PL** Następnie przykładąć palec co najmniej 10x z przesunięciem
- IT** LED blu: memorizzata, LED rosso: non memorizzata
- ES** LED azul: guardado, LED rojo: no guardado
- PT** LED azul: guardada, LED vermelho: não guardada
- PL** LED niebieska: zapisane, LED czerwona: nie zapisane
- IT** LED verde: Dito con 10 impronte memorizzato. Altrimenti continuare il rilevamento delle impronte
- ES** LED verde: Dedo guardado con 10 huellas. De lo contrario, registrar más
- PT** LED verde: Dedo guardado com 10 impressões. Caso contrário, registrar mais impressões
- PL** LED zielona: Palec zapisany z 10 odciskami. W przeciwnym razie rejestrować dalej

4.

IT Eliminare tutte le impronte digitali. Solo l'amministratore (prime 2 impronte memorizzate) può cancellare le impronte digitali salvate.

ES Eliminar todas huellas dactilares. Solo el administrador (2 primeros dedos) puede eliminar huellas dactilares almacenadas.

PT Apagar todas impressões digitais. Somente o admin. (as 2 primeiras impressões dig.) pode apagar impressões digitais memorizadas.

PL Usuwanie wszystkich odcisków palców. Tylko administrator (pierwsze dwa odciski palców) może usunąć zapisane odciski palców

4.1

IT Posizionare il dito dell'amministratore per circa 6-10 sec.

ES Mantener el dedo de admin. durante 6-10 seg.

PT Colocar o dedo admin durante aprox. 6-10 seg.

PL Przyłożyć palec admina na ok. 6-10 s.

IT Rilasciare

ES Suelto

PT Soltar

PL Zwolnij

IT Confermare con il dito dell'amministratore

ES Confirmar con dedo de admin

PT Confirmar com o dedo admin

PL Potwierdzić palcem admina

IT Impronte digitali cancellata

ES Huellas dactilares eliminadas

PT Impressões digitais suprimidas

PL Odciski palców usunięte

5.

IT Batteria scarica: Se il LED si illumina di rosso durante il funzionamento e / o se non si riesce ad aprire il lucchetto, è necessario sostituire la batteria.

ES Batería baja: Si el LED se ilumina en rojo durante el funcionamiento y/o el candado no se puede abrir con normalidad, se deberá cambiar la batería.

PT Bateria fraca: Se, durante a operação, o LED acender vermelho e/ou a fechadura não se abrir normalmente, a pilha tem de ser substituída.

PL Niski poziom baterii: Jeżeli dioda LED zaświeci się podczas obsługi na czerwono i / lub zamek nie da się normalnie otworzyć, należy wymienić baterię.

IT

Note sulle batterie

Le batterie devono essere tenute fuori dalla portata dei bambini. I bambini potrebbero metterle in bocca e inghiottirle. Questo può causare gravi danni alla salute. In tal caso, consultare immediatamente un medico! Qualora le batterie presentino delle perdite o siano danneggiate, sussiste pericolo di lesioni! In questo caso, indossare guanti protettivi adatti e pulire il vano batterie con un panno asciutto. Le batterie non devono essere smontate, forate, danneggiate, cortocircuitate, riscaldate o gettate nel fuoco (rischio di esplosione!).

Dichiarazione di conformità

ABUS August Bremicker Söhne KG, Altenhofer Weg 25, 58300 Wetter dichiara con la presente che il dispositivo Touch 56/50, quando utilizzato in modo appropriato, è conforme ai requisiti essenziali e alle disposizioni vigenti della direttive 2014/30/EU e 2011/65/EU. La dichiarazione di conformità UE completa può essere richiesta all'indirizzo: info@abus.de.

Smaltimento

Smaltire l'imballaggio secondo il tipo. Aggiungere cartoncino e cartone ai rifiuti di carta, pellicole e parti in plastica nella raccolta differenziata. Smaltire il dispositivo in conformità con gli obblighi dispositivi elettrici ed elettronici usati Direttiva CE 2002/96 / CE - RAEE (Rifiuti da apparecchiature elettriche ed elettroniche). Per informazioni, si prega di contattare le autorità locali competenti per lo smaltimento. Per informazioni sui punti di raccolta per l'attrezzatura, si prega di contattare ad esempio nel reparto locale o Consiglio comunale, le aziende di smaltimento dei rifiuti locali o presso il rivenditore. Non smaltire le batterie insieme ai rifiuti domestici.

Garanzia

I prodotti ABUS sono progettati con la massima cura, costruiti e collaudati in conformità alle direttive vigenti in materia. La garanzia copre esclusivamente gli inconvenienti derivanti da difetti di materiale o di fabbricazione. Nel caso in cui sia comprovato un difetto di materiale o di fabbricazione il prodotto verrà riparato o sostituito a discrezione del garante. La garanzia di qualità termina in questi casi alla scadenza del periodo originario di garanzia. Si escludono espressamente ulteriori pretese. ABUS non è responsabile per difetti o danni causati da fattori esterni (ad esempio trasporto, uso forzato), da un utilizzo non appropriato, dal normale logoramento o dalla mancata osservanza delle presenti istruzioni. Qualora si faccia valere una pretesa di garanzia, allegare al prodotto d'acquisto originale contenente la data d'acquisto, e una breve descrizione scritta del difetto.

Dati tecnici: vedi pagina 8. Ci riserviamo il diritto di apportare modifiche tecniche. Per errori e refusi di stampa non ci si assume alcuna responsabilità.

PT

Indicações sobre a bateria!

As baterias não devem estar nas mãos das crianças. As crianças podem colocar as baterias na boca e engoli-las. Isto pode elevar a sérios danos à saúde. Neste caso, procure um médico imediatamente! Perigo de queimaduras da pele e danos nos olhos no caso de contacto com baterias danificadas ou com fugas! Neste caso, utilize luvas de proteção adequadas e limpe o compartimento da bateria com um pano seco. As baterias não devem ser desmontadas, furadas, danificadas, curto-circuitadas, aquecidas ou jogadas no fogo! (perigo de explosão).

Declaração de Conformidade

A ABUS August Bremicker Söhne KG, Altenhofer Weg 25, 58300 Wetter declara, por este meio, que o dispositivo Touch 56/50, quando utilizado de forma correta, está em conformidade com os requisitos essenciais e as restantes disposições aplicáveis das directivas 2014/53/EU e 2011/65/EU. O texto completo da declaração de conformidade UE pode ser consultado em: info@abus.de.

Eliminação

Elimine a embalagem separando-as por categoria. Coloque papelão e cartão no ecoponto para papel, películas e peças plásticas no ecoponto de materiais recicláveis. O equipamento deve ser eliminado de acordo com as disposições da Diretiva 2002/96/CE do Parlamento Europeu relativa aos resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos (REEE). Quería endereçar eventuais dúvidas às entidades municipais responsáveis. As informações sobre os pontos de recolha dos seus resíduos de equipamento são disponibilizadas, localmente, por entidades de administração municipal ou de freguesia, empresas de recolha de lixo locais ou junto do seu agente comercial. Nunca elimine as baterias no lixo doméstico.

Garantia

Os produtos ABUS foram concebidos, fabricados com o máximo cuidado e testados de acordo com os regulamentos aplicáveis. A garantia estende-se apenas a erros devidos a defeitos de material ou fabrico. Se existir um defeito comprovado de material ou de fabrico, o produto será reparado ou substituído a critério da ABUS. Nestes casos, a garantia termina com o vencimento do período de garantia original. São expressamente excluídas reivindicações suplementares. A ABUS não se responsabiliza por defeitos e danos causados por influências externas (p.ex., transporte, uso de força), operação inadequada, desgaste normal e inobservância destas instruções. No caso de exercício de uma reivindicação de garantia, o produto que deu origem à reclamação deve ter anexado o comprovativo original de compra com a data da compra e uma breve descrição por escrito do defeito.

Dados técnicos: ver página 8. Reservam-se alterações técnicas. Não nos responsabilizamos por erros de impressão e equívocos.

ES

Indicaciones de las pilas

Las pilas no deben caer en manos de los niños, pues se las podrían meter en la boca y atragantarse. Esto podría provocar lesiones graves. ¡En tal caso, acuda inmediatamente a un médico! ¡Peligro de quemaduras si las pilas tienen fugas o están danadas! Utilice en este caso guantes de protección adecuados y limpie el compartimento de las pilas con un paño seco. Las pilas no deben ser desarmar, pinchar, dañar, cortocircuito, calentar o echar al fuego (¡peligro de explosión!).

Declaración de conformidad

Por la presente, ABUS August Bremicker Söhne KG, Altenhofer Weg 25, 58300 Wetter, declara que este dispositivo Touch 56/50 cumple con los requisitos esenciales y otras disposiciones relevantes de las Directivas 2014/53/EU y 2011/65/EU cuando se utiliza según lo previsto. El texto íntegro de la declaración UE de conformidad completa puede solicitarse en: info@abus.de.

Eliminación

Deseche el embalaje en el contenedor correspondiente. Tire el cartón y el papel en el contenedor azul y los films y piezas de plástico en el contenedor amarillo. Elimine el dispositivo de acuerdo con la Directiva 2002/96/CE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE) (Residuos de Aparatos Eléctricos y Electrónicos). Para cualquier consulta, póngase en contacto con la autoridad local responsable de la eliminación de residuos. Para recibir información sobre los puntos de recogida para su equipo, póngase en contacto, por ejemplo, con la administración municipal, las empresas locales de eliminación de residuos o con su proveedor. No tire las pilas a la basura doméstica.

Garantía

Productos ABUS están diseñados y producidos con gran cuidado y comprobado atendiendo a las disposiciones vigentes. La garantía cubrirá exclusivamente los defectos que estén originados por errores en los materiales o en la fabricación. En caso de que se pueda demostrar un error en los materiales o la fabricación, ABUS decidirá si reparar o reemplazar el producto. La garantía finalizará en dichos caso con la finalización del tiempo de vigencia original de la garantía. Quedan excluidas expresamente las reclamaciones que vayan más allá de lo indicado. ABUS no se hace responsable por defectos y daños ocasionados por influencias externas (p. ej., el transporte, uso de la fuerza), manejo incorrecto, desgaste normal y la inobservancia del presente manual. Al efectuar una reclamación de garantía se deberá adjuntar al producto en cuestión la facture de compra con la fecha de compra y una descripción breve por escrito del fallo.

Datos técnicos: ver página 8. Sujeto a modificaciones técnicas. No se aceptan responsabilidades por equivocaciones o errores de imprenta.

PL

Ostrzeżenia dotyczące baterii!

Dzieci nie mogą mieć dostępu do baterii. Dziecko może włożyć baterię do ust i połknąć. Może to spowodować poważne szkody dla zdrowia. W takim przypadku należy natychmiast udać się do lekarza! Niebezpieczeństwo poparzenia skóry lub uszkodzenia oka w przypadku kontaktu z wylanymi lub uszkodzonymi bateriami! W takiej sytuacji należy użyć odpowiednich rękawic ochronnych i wyczyścić komorę baterii suchą ściereczką. Zabrania się rozkładania, nakłuwania, uszkodzania, zwierania, ogrzewania lub wrzucania baterii do otwartego ognia (niebezpieczeństwo wybuchu!).

Deklaracja zgodności

Firma ABUS August Bremicker Söhne KG, Altenhofer Weg 25, 58300 Wetter, oświadcza niniejszym, że urządzenie Touch 56/50 jest zgodne przy zastosowaniu zgodnie z przeznaczeniem z podstawowymi wymaganiami oraz odnośnymi postanowieniami dyrektyw 2014/53/UE i 2011/65/UE. Pełny tekst deklaracji zgodności UE znajduje się na żądanie na stronie: www.abus.com.

Utylizacja

Elementy opakowania należy posegregować i zutylizować. Teksturę i karton oddać do makulatury, folie i elementy z tworzywa sztucznego do odpadów przeznaczonych do recyklingu. Urządzenie należy utylizować zgodnie z Dyrektywą WE o wyeksploatowanych urządzeniach elektrycznych i elektronicznych 2002/96/WE – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment). W razie wątpliwości należy zwrócić się do władz komunalnych odpowiedzialnych za utylizację. Adresy punktów odbioru zużytego sprzętu można uzyskać w lokalnej administracji gminnej lub miejskiej, lokalnych przedsiębiorstwach utylizacji odpadów lub u sprzedawcy urządzenia. Nie wolno wyrzucać zużytych baterii razem z odpadami z gospodarstwa domowego.

Gwarancja

Produkty ABUS są projektowane, produkowane i testowane z największą starannością i zgodnie z obowiązującymi przepisami. Gwarancja obejmuje wyłącznie uszkodzenia spowodowane wadami materiałowymi lub produkcyjnymi. W przypadku udowodnienia wady materiałowej lub produkcyjnej produkt zostanie, według uznania ABUS, naprawiony bądź wymieniony. Gwarancja kończy się w takich przypadkach wraz z upływem pierwotnego okresu gwarancji. Dalsze roszczenia są stanowczo wykluczone. Firma ABUS nie ponosi odpowiedzialności za wady i uszkodzenia spowodowane przez czynniki zewnętrzne (np. transport, działanie siły), nieprawidłową obsługę, normalne zużycie eksploatacyjne i nieprzestrzeganie niniejszej instrukcji. Przy dochodzeniu roszczeń gwarancyjnych do reklamowanego produktu należy dołączyć oryginalny paragon z datą zakupu i krótką pisemną informację na temat wady.

Dane techniczne: patrz strona 8. Zmiany techniczne zastrzeżone. Błędy drukarskie i pomyłki nie są objęte odpowiedzialnością.

DK Viktige oplysninger:

- Ved udleveringen og efter en nulstilling kan låsen åbnes ved hjælp af enhver berøring af sensoren.
- Der kan gemmes op til ti forskellige fingre – fra én eller flere personer. De første to gemte fingre er administratorens, de næste fingre er brugeres uden administratorrettigheder.
- Vi anbefaler at gemme aftryk fra mindst to fingre.
- Fingeraftrykssensoren er en følsom komponent, der altid skal holdes ren, fedtfri og tør, så den fungerer optimalt.
- Den finger, der berører sensoren, skal ligeledes være ren, fedtfri og tør. Skader på fingeren eller hudafskrabninger kan føre til, at fingeraftrykket ikke registreres.
- Læg fingeren i forskellige positioner og vinkler (finger flad, spids, højre side, venstre side) på sensoren ved registreringen. Fingeren skal læses korrekt ti gange, for at fingeraftrykket gemmes.
- Fingeraftrykkene vil fortsat være gemt, når batterierne er ved at være opbrugt, eller batterierne skal udskiftes.
- Det er ikke nødvendigt med en ny programmering efter et batteriskift. Hvis batterierne er tomme, vil låsen fortsat være låst.
- Vi anbefaler, at denne hængelås bruges indendørs eller i omgivelser, hvor den ikke udsættes for direkte vejrpåvirkninger. Kraftigt regn over en længere periode og især saltvand kan beskadige elektronikken, hindre en perfekt funktion og medføre, at låsen ikke kan åbnes.

Symboler: kort tone lang tone gemt ikke gemt Vejledningsvideo

SE Viktig information:

- Vid leverans och efter återställning går det att öppna låset genom att bara vidröra sensorn.
- Det går att spara upp till tio olika fingeravtryck – från en eller flera personer. De två första fingeravtrycken som sparas är administratörer och de efterföljande fingeravtrycken är användare utan administratörsrättigheter.
- Vi rekommenderar att du sparar av från minst två fingrar.
- Fingeravtryckssensorn är en känslig komponent, så håll den alltid ren, fettfri och torr för bästa möjliga funktion.
- Även fingret som rör sensorn ska vara rent, fettfritt och torrt. Fingerskador och avskavd hud kan göra att fingeravtrycket inte blir detekterat.
- Under registreringen ska du lägga fingret i olika positioner och vinklar (platt, fingertopp, höger sida, vänster sida) på sensorn. För att fingeravtrycket ska sparas måste det läsas korrekt tio gånger.
- Fingeravtrycken ligger kvar även vid dålig batterikapacitet och batteribyte.
- Det krävs ingen omprogrammering vid batteribyte. Om batterierna är tomma förblir låset stängt.
- Vi rekommenderar att hänglåset används inomhus eller i miljöer där det inte blir väderexponerat. Kraftigt, långvarigt regn och framförallt saltvatten kan skada elektronikken, förhindra felfri funktion och göra så att låset inte går att öppna igen.

Symboler: kort ton lång ton lagrat inte lagrad Instruktionsvideo

NO Viktig informasjon:

- Ved levering og etter en nullstilling kan låsen åpnes med enhver berøring av sensoren.
- Det kan lagres opptil ti ulike fingre – fra én eller flere personer. De to første fingrene som lagres er administrator, de andre fingrene er brukere uten administratorrettigheter.
- Vi anbefaler at du minst lagrer to fingre.
- Fingeravtrykkssensoren er en følsom komponent og skal alltid holdes ren, fettfri og tørr for å fungere best mulig.
- Fingeren som berører sensoren, skal også være ren, fettfri og tørr. Skader på fingeren eller skrubbsår på huden kan føre til at fingeravtrykket ikke blir gjenkjent.
- Legg fingeren i ulike posisjoner og vinkler (flatt, spiss finger, høyre side, venstre side) på sensoren under registreringen. For at fingeravtrykket skal lagres, må du fingeren leses riktig ti ganger.
- Fingeravtrykkene forblir lagret også når batteriet går tomt eller når batteriene må byttes.
- Det er ikke nødvendig å programmere på nytt etter batteribytte. Hvis batteriene er tomme er låsen låst.
- Vi anbefaler å bruke denne hængelåsen innendørs eller i omgivelser hvor den ikke blir direkte utsatt for vær og vind. Kraftig regn over lang tid, og spesielt saltvann, kan skade elektronikken, hindre felfri funksjon og føre til at låsen ikke lenger kan åpnes.

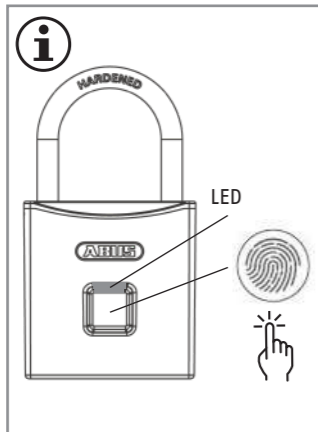
Symboler: kort tone lang tone lagret ikke lagret Instruksjonsvideo

FI Tärkeät tiedot:

- Lukko saattaa toimitustilassa ollessaan tai tehdasasetuksiin palautettuna avautua mistä tahansa anturin kosketuksesta.
- Lukkoon voi tallentaa korkeintaan kymmenen sormenjälkeä. Ne voivat olla joko yhden tai useamman henkilön. Kaksi ensimmäistä tallennettua sormenjälkeä ovat ylläpitäjiä: Muut sormenjäljet ovat käyttäjiä, joilla ei ole ylläpito-oikeuksia.
- Suosittelemme jäljen tallentamista ainakin kahdesta sormesta.
- Sormenjälkitunnistin on herkkä rakenneos. Siksi se on parhaan mahdollisen toiminnan takaamiseksi pidettävä aina puhtaana, rasvattomana ja kuivana.
- Myös tunnistinta koskevan sormen tulisi olla puhdas, rasvaton ja kuiva. Sormen vauriot tai ihon raapiutuminen voivat estää sormenjäljen tunnistamisen.
- Aseta sormi anturin päälle hieman eri asennoissa ja eri kulmissa (sormenpään tasainen kohta, sormenpään yläosa, sormenpään oikea puoli, sormenpään vasen puoli). Sormenjälki tallentuu, kun sormi on luettu 10 kertaa virheettömästi.
- Sormenjäljet säilyvät tallella, vaikka akusta loppuisi teho tai paristot pitäisi vaihtaa.
- Uudelleenohjelmointi paristojen vaihtamisen jälkeen ei ole tarpeen. Jos paristot ovat tyhjä, lukko ei avaudu.
- Suosittelemme tämän riippulukon käyttöä sisätiloissa tai ympäristössä, jossa siihen ei kohdistu suoraa säään vaikutuksia. Pitkään kestävä voimakas sade ja etenkin merivesi voivat estää moitteettoman toiminnon, niin että lukkoa ei saa enää avattua.

Symbolit: lyhyt ääni pitkä ääni tallennettu ei tallennettu Ohjevideo

- 2.**
- DK** Første fingeraftryksregistrering
1. og 2. finger = Admin
 - SE** Första fingeravtrycksavläsning, 1: a och 2: a fingret = Admin
 - NO** Første fingeravtrykkregistrering
1. og 2. finger = Admin
 - FI** Ensimmäinen sormenjäljen mitätöinti
1. ja 2. sormi = ylläpitäjä



2.1

DK Lad finger ligge på ca. 3 sek. **DK** Frigiv

SE Låt fingret ligga på sensorn ca 3 sek. **SE** Släpp

NO La fingeren ligge på i ca. 3 sek. **NO** Frigiv

FI Pidä sormea anturia vasten noin 3 sek. ajan **FI** Vapauta

DK Læg ny finger på forskudt mindst 10x

SE Lägg på det nya fingret från olika vinklar minst 10 gånger

NO Legg på en ny finger minst 10x i ulike posisjoner

FI Aseta sormi anturin päälle vähintään 10 kertaa eri asennoissa

DK LED blå: gemt, LED rød: ikke gemt

SE LED blå: lagrat, LED rød: inte lagrad

NO LED blå: lagret, LED rød: ikke lagret

FI LED sininen: tallennettu, LED punainen: ei tallennettu

DK LED grøn: Finger gemt med 10 aftryk. Ellers registreres der flere.

SE LED grøn: Finger har sparats efter 10 registreringar. Fortsätt annars registrera.

NO LED grøn: Fingeren lagres med 10 avtrykk. Registrer ellers flere.

FI LED vihreänä: Sormi on tallennettu 10 sormenjäljellä. Muussa tapauksessa jatka sormenjälkien tallennusta.

- 3.**
- DK** Registrerer flere fingeraftryk. Kun administratoren (første to fingre) kan gemme flere fingeraftryk.
 - SE** Registrera ytterligare fingeravtryck. Det är bara administratörerna (de 2 första fingeravtrycken) som kan spara fler fingeravtryck.
 - NO** Registrer flere fingeravtrykk. Kun administrator (de to første fingrene) kan lagre andre fingeravtrykk.
 - FI** Sormenjälkien tallentaminen. Vain ylläpitäjä (kaksi ensimmäisenä tallennettu sormenjälkeä) voi tallentaa lisää sormenjälkiä.

3.1

DK Lad admin-finger ligge på ca. 3 sek. **DK** Frigiv

SE Låt admin-fingret ligga på sensorn ca 3 sekunder **SE** Bekräfta med ett admin-finger

NO La admin-fingeren ligge på i ca. 3 sek **NO** Bekreft med admin-fingeren

FI Pidä ylläpitäjän sormea anturia vasten noin 3 sekunnin ajan **FI** Vahvista ylläpitäjän sormella

DK Læg ny finger på forskudt mindst 10x

SE Lägg på det nya fingret från olika vinklar minst 10 gånger

NO Legg på en ny finger minst 10x i ulike posisjoner

FI Aseta uusi sormi anturin päälle vähintään 10 kertaa eri asennoissa

DK LED blå: gemt, LED rød: ikke gemt

SE LED blå: lagrat, LED rød: inte lagrad

NO LED blå: lagret, LED rød: ikke lagret

FI LED sininen: tallennettu, LED punainen: ei tallennettu

DK LED grøn: Finger gemt med 10 aftryk. Ellers registreres der flere.

SE LED grøn: Finger har sparats efter 10 registreringar. Fortsätt annars registrera.

NO LED grøn: Fingeren lagres med 10 avtrykk. Registrer ellers flere.

FI LED vihreänä: Sormi on tallennettu 10 sormenjäljellä. Muussa tapauksessa jatka sormenjälkien tallennusta.

4.

DK Slet alle gemte fingeraftryk. Kun administratoren (første to fingre) kan slette gemte fingeraftryk.

SE Radera alla sparade fingeravtryck. Det är bara admin. (de 2 första fingeravtrycken) som kan radera sparade fingeravtryck.

NO Slett alle lagrede fingeravtrykk. Kun administratoren (de to første fingrene) kan slette lagrede fingeravtrykk.

FI Kaikki sormenjälkiä poistaminen. Vain ylläpitäjä (2 ensimmäisenä tallennettu sormenjälkeä) voi poistaa tallennettuja sormenjälkiä.

4.1

DK Lad admin-finger ligge på ca. 6-10 sek.

SE Låt admin-fingret ligga på sensorn ca 6-10 sek.

NO La admin-fingeren ligge på i ca. 6-10 sek.

FI Pidä ylläpitäjän sormeaa anturia vasten noin 6-10 sek. ajan

DK Frigiv

SE Släpp

NO Frigiv

FI Vapauta

DK Bekræft med admin-finger

SE Bekräfta med ett admin-finger

NO Bekreft med admin-fingeren

FI Vahvista ylläpitäjän sormella

DK Fingeraftryk slettet

SE Fingeravtryck raderat

NO Fingeravtrykk slettet

FI Sormenjälki poistettu

5.

DK Lavt batteri: Hvis LED'en lyser rødt under betjeningen, og / eller låsen ikke kan åbnes normalt, skal batteriet skiftes.

SE Låg batterinivå: Om lysdioden lyser rött under manövreringen och/eller det inte går att öppna låset normalt måste batteriet bytas ut.

NO Lite batteri: Dersom LED-en lyser rødt under betjeningen og/eller låsen ikke lar seg åpne på vanlig måte, må du bytte batteriet.

FI Lähes tyhjä akku: Jos punainen LED palaa käytön aikana ja / tai lukko ei avaudu normaalisti, vaihda paristo.

i

1.

DK

Bemærkninger angående batterierne!

Batterierne skal holdes væk fra børn. Børn kan tage batterierne i munden og sluge dem. Dette kan føre til alvorlige sundhedsskader. I så fald skal du søge læge med det samme! Fare for ætsning af huden og beskadigelse af øjnene ved kontakt med lækende eller beskadigede batterier! Benyt i så fald egnede beskyttelseshandsker, og rengør batterirummet med en tør klud. Batterier må ikke skilles ad, stikkes i, beskadiges, kortsluttes, opvarmes eller kastes på åben ild (fare for eksplosion!).

Overensstemmelseserklæring

Hermed erklærer ABUS August Bremicker Söhne KG, Altenhofer Weg 25, 58300 Wetter, at udstyret Touch 56/50 ved korrekt anvendelse er i overensstemmelse med de grundlæggende krav og de øvrige relevante bestemmelser i direktiv 2014/30/EU og 2011/65/EU.

EU-overensstemmelseserklæringens fulde tekst kan rekvireres hos: info@abus.de.

Bortskaffelse

Bortskaf emballagen sorteret efter type. Aflevér pap og karton til papiraffald, folie og plast til genbrug. Bortskaf udstyret iht. EU-direktiv 2002/96/EF om affald af elektrisk og elektronisk udstyr – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment). Hvis du har spørgsmål, bedes du henvende dig til de kommunale myndigheder, der er ansvarlige for bortskaffelse. Du kan få oplysninger om indsamlingssteder til dit gamle udstyr hos f.eks. de lokale myndigheder, de lokale genbrugsstationer eller hos din forhandler. Batterierne må ikke bortskaffes med husholdningsaffaldet.

Garanti

ABUS-produkter er udviklet og produceret med største grundighed og kontrolleret efter gældende forskrifter. Garantien omfatter udelukkende mangler, som skyldes materiale- eller produktionsfejl. Hvis der kan dokumenteres en materiale- eller produktionsfejl, reparerer eller erstattes produktet efter ABUS' skøn. Garantien ophører i disse tilfælde med udløbet af den oprindelige garantiperiode. Der kan ikke stilles yderligere krav. ABUS hæfter ikke for mangler eller skader, som er opstået som følge af udefrakommende påvirkninger (f.eks. transport, vold), ukorrekt anvendelse, normalt slid eller manglende overholdelse af denne vejledning. I tilfælde af garantikrav skal den originale kvittering med salgsdato og en kort skriftlig fejlbeskrivelse vedlægges det pågældende defekte produkt.

Der tages forbehold for tekniske ændringer. Vi hæfter ikke for trykfejl og andre fejl.

NO

Merknader om batterier!

Barn må ikke få tilgang til batterier. Barn kan putte batterier i munnen og svelge dem. Dette kan føre til alvorlige personskader. Kontakt lege øyeblikkelig hvis dette likevel skulle skje! Det kan oppstå etseskader på hud og skader på øynene hvis man kommer i kontakt med batterier som har lekkasje eller er skadet! Hvis dette skjer må man bruke beskyttelseshansker og rengjøre batterilommen med en tørr klud. Batterier må ikke demonteres, ødelegges, kortsluttes, varmes opp eller kastes i åpen flamme (eksplosjonsfare!).

Samsvarserklæring

ABUS August Bremicker Söhne KG, Altenhofer Weg 25, 58300 Wetter erklærer med dette at apparatet Touch 56/50 oppfyller ved tiltenkt bruk de grunnleggende kravene og øvrige relevante bestemmelser i direktivene 2014/30/EU og 2011/65/EU. Den fullstendige teksten i EF-samsvarserklæringen kan bestilles på: info@abus.de.

Kassering

Emballasje skal kildesorteres. Papp og kartong er papiravfall, plast kastes i plastavfallet. Kassering av apparatet skal skje iht. EF-direktiv 2002/96/EF – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment). Kontakt kommunale myndigheter ved spørsmål om kassering. Kontakt det lokale avfallshåndteringselskapet eller forhandleren for informasjon om kassering av innleveringspunkter for gamle apparater. Ikke kast batterier i husholdningsavfallet.

Garanti

ABUS-produkter er omhyggelig konstruert og produsert i henhold til gjeldende forskrifter. Garantien dekker kun mangler som kan tilbakeføres til materialer eller produksjon. Hvis det i ettertid oppdages feil som skyldes materialer eller produksjon, vil ABUS reparere eller bytte produktet. Garantien blir ikke forlenget ut over den opprinnelige utløpsdatoen for garantien. Ytterligere krav avvises uttrykkelig. ABUS har ikke noe ansvar for mangler og skader som skyldes ytre påvirkning (f.eks. transport, hærverk), ikke tiltenkt bruk, normal slitasje og at man ikke har fulgt denne bruksanvisningen. Hvis det påberopes et garantikrav, må man vedlegge den originale kjøpskvitteringen med kjøpsdato og en kort skriftlig beskrivelse av feilen med produktet som det klages på.

Med forbehold om tekniske endringer. Med forbehold om trykkfeil og andre feil.

SE

Batterianvisningar!

Håll batterierna utom räckhåll för barn. Barn kan stoppa batterier i munnen och svälja dem. Detta kan orsaka allvarliga skador. Uppsök i sådana fall läkare omedelbart! Risk för frätskador på huden och ögonskador vid kontakt med läckande eller skadade batterier! Använd i sådant fall lämpliga skyddshandskar och rengör batterifacket med en torr trasa. Batterier får inte tas isär, punkteras, skadas, kortslutas, värmas upp eller kastas i öppen eld (explosionsrisk!).

Försäkran om överensstämmelse

ABUS August Bremicker Söhne KG, Altenhofer Weg 25, DE-58300 Wetter, Tyskland intygar att Touch 56/50 vid avsedd användning överensstämmer med de grundläggande kraven och övriga gällande bestämmelser i direktiven 2014/30/EU och 2011/65/EU. Den fullständiga texten i EU-försäkran om överensstämmelse kan beställas på: info@abus.de.

Avfallshantering

Källsortera förpackningen. Släng papp och kartong, folier och plastdelar i återvinningen. Avfallshanterar produkten enligt direktiv 2002/96/EG om avfall som utgörs av eller innehåller elektriska eller elektroniska produkter (WEEE). Vänd dig med frågor till den kommunala myndighet som ansvarar för avfallshantering. Information om var du kan lämna in produkter för återvinning finns t.ex. hos kommun- eller stadsförvaltningen, det lokala återvinningsföretaget eller din återförsäljare. Släng inte batterierna bland hushållssoporna.

Garanti

ABUS-produkter är noggrant utformade, tillverkade och testade enligt gällande föreskrifter. Garantin omfattar bara sådana brister som beror på material- eller tillverkningsfel. Finns det bevisligen material- eller tillverkningsfel, så reparerer eller ersätter ABUS produkten efter egen bedömning. Garantin upphör i så fall i och med att den ursprungliga garantitiden går ut. Ytterligare anspråk är uttryckligen uteslutna. ABUS ansvarar inte för brister och skador som beror på yttre påverkan (t.ex. transport, våldsanvändning), felanvändning, normal förlitning eller att man inte följt anvisningarna i bruksanvisningen. Bifoga originalkvittot med inköpsdatum och en kort, skriftlig felbeskrivning av felet på den reklamerade produkten vid garantiärenden.

Med förbehåll för tekniska ändringar. Vi tar inget ansvar för tryckfel och misstag.

FI

Paristoja koskevia ohjeita!

Paristot on säilytettävä poissa lasten ulottuvilta. Lapset saattavat laittaa paristoja suuhunsa ja niellä niitä. Tämä saattaa johtaa vakaviin terveyshaittoihin. Tällaisessa tapauksessa lapsi on toimitettava heti lääkäriin! Ihon palovammojen ja silmien vaurioitumisen vaara vuotaneita tai vaurioituneita paristoja käsiteltäessä! Tällöin on käytettävä suojakäsineitä ja puhdistettava paristolokero kuivalla liinalla. Paristoja ei saa hajottaa, pistää puhki, vahingoittaa, oikosulkea, kuumentaa eikä heittää avotuleen (räjähdysvaara!).

Vaatimustenmukaisuusvakuutus

ABUS August Bremicker Söhne KG, Altenhofer Weg 25, 58300 Wetter, Saksa vakuuttaa täten, että Touch 56/50- laite vastaa määräysten mukaisessa käytössä direktiivien 2014/30/EU ja 2011/65/EU olennaisia vaatimuksia ja muita asiaa koskevia määräyksiä. EU-vaatimustenmukaisuusvaatimuksen koko teksti voidaan tilata osoitteessa: info@abus.de.

Hävittäminen

Hävitä pakkaus samankaltaisten jätteiden kanssa. Toimita pahvi ja kartonki pahvinkeräykseen, kalvot ja muoviosat hyötyjätekeräykseen. Hävitä laite käytettyjä sähkö- ja elektroniikkalaitteita koskevan EY-direktiivin 2002/96/EY – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment) - mukaisesti. Mahdollisiin asiaa koskeviin kysymyksiin vastaa kunnan jätehuollosta vastaava viranomaisinen. Tietoa käytettyjen laitteiden palautuspaikoista saat esim. kunnan tai kaupungin hallinnosta, kunnallisista jätehuoltoyh-tiöistä tai kauppiaaltsi. Älä hävitä paristoja kotitalousjätteen mukana.

Takuu

ABUS-tuotteet on suunniteltu ja valmistettu erittäin huolellisesti ja testattu voimassa olevien määräysten mukaisesti. Takuu koskee ainoastaan vikoja, joiden voidaan katsoa johtuvan materiaali- tai valmistusvicioista. Jos kyse on materiaali- tai valmistusviasta, tuote korjataan tai vaihdetaan ABUSin harkinnan mukaan. Takuu päättyy näissä tapauksissa alkuperäisen takuuajan päättyessä. Tätä laajemmat vaatimukset on nimenomaisesti suljettu pois. ABUS ei vastaa vioista eikä vaurioista, jotka johtuvat ulkoisista vaikutuksista (esim. kuljetuksesta, liiallisesta voimankäytöstä), epäasianmukaisesta käytöstä, normaalista kulumisesta tai tämän ohjeen noudattamatta jättämisestä. Takuuvaatimuksen voimaansaattamiseksi valituksen kohteena olevan tuotteen mukaan on liitettävä alkuperäinen ostokuitti, josta käy ilmi ostopäivä, ja lyhyt kirjallinen kuvaus viasta.

Pidätämme oikeuden teknisiin muutoksiin. Emme vastaa painovirheistä emmekä erehdyksistä.

📌 CZ Důležitá upozornění:

- Ve stavu při dodání a po resetu je možné zámek odemknout každým dotykem senzoru.
- Je možné uložit až deset různých prstů – od jedné nebo více osob. První dva uložené prsty jsou vyhrazeny pro administrátora, další pro uživatele bez oprávnění administrátora.
- Doporučujeme Vám uložit minimálně dva prsty.
- Senzor otisku prstu je citlivá součástka a měla by být neustále udržována v čistém, nezamaštěném a suchém stavu, aby si udržela co nejlepší funkci.
- Prst, který se dotýká senzoru, by měl být rovněž čistý, nezamaštěný a suchý. Poranění prstu nebo odřeniny kůže mohou znemožnit správnou identifikaci prstu.
- Při uložení pokládejte prst na senzor v různých polohách a úhlech (prst naplocho, špička, pravá strana, levá strana). Aby byl otisk prstu uložen, musí být desetkrát správně identifikován.
- Otisky prstů zůstávají uloženy, i když kapacita baterií poklesne nebo je třeba baterie vyměnit.
- Nové programování není po výměně baterií nutné. Při vybitých bateriích zůstává zámek zamknutý.
- Doporučujeme používat tento visací zámek ve vnitřních prostorách nebo v prostředí, kde není vystaven přímým povětrnostním vlivům. Dlouhodobý silný déšť a zejména slaná voda mohou poškodit elektroniku, znemožnit správnou funkci a otevření zámku.

Symboly: Krátký tón Dlouhý tón uloženo neuloženo

Instruktažní video

📌 SK Dôležité pokyny:

- V stave pri dodaní a po každom resetovaní je možné zámok otvoriť každým dotykom snímača.
- Je možné uložiť až desať rôznych prstov – jednej alebo viacerých osôb. Prvé dva prsty sú správca, ostatné prsty sú používateľa bez oprávnení správcu.
- Odporúčame vám uložiť aspoň dva prsty.
- Snímač odtlačku prstu je citlivým konštrukčným dielom a mal by sa pre najlepšiu možnú funkciu udržiavať vždy čistý, nemastný a suchý.
- Prst, ktorý sa dotýka snímača, by mal byť tiež čistý, nemastný a suchý. Zranenia prsta alebo odreniny pokožky môžu viesť k tomu, že sa tento odtlačok prsta nerozpozna.
- Pri prvom snímaní položte prst na snímač v rôznych polohách a uhloch (prst naplocho, na špičku, pravá a ľavá strana prsta). Aby sa odtlačok prsta uložil, musí sa prst správne načítať desaťkrát.
- Odtlačky prstov zostávajú uložené aj vtedy, keď sa výkon batérie znižuje alebo keď treba vymeniť batérie.
- Nové programovanie po výmene batérie nie je potrebné. Ak sú batérie prázdne, zostane zámok zablokovaný.
- Odporúčame používať tento závesný zámok v interiéroch alebo v prostrediach, kde nie je vystavený priamym poveternostným vplyvom. Silný dážď dlhší čas a najmä slaná voda môžu poškodiť elektroniku, zabrániť bezchybnému fungovaniu a zapríčiniť nemožnosť otvorenia zámku.

Symboly: Krátky tón Dlhý tón uložené neuložené

Inštruktažne video

📌 HU Fontos tudnivalók:

- Szállítási állapotban és reset után a lakat az érzékelő bármilyen érintésével nyitható.
- Maximum tíz különböző ujjlenyomat tárolható - egy vagy több személytől származó. Az első két tárolt ujjlenyomat pedig rendszergazdai jogosultság nélküli felhasználó.
- Javasoljuk, hogy legalább két ujjlenyomatot mentsen el.
- Az ujjlenyomat érzékelő nagyon érzékeny alkatrész, és a lehető legjobb működés érdekében mindig tisztán, zsírmentesen és szárazon kell tartani.
- Annak az ujjnak, amivel az érzékelőt megérinti, szintén tisztának, zsírmentesnek és száraznak kell lennie. Az ujjserülések vagy bőrhorzosások azt eredményezhetik, hogy az ujjlenyomat nem lesz felismerhető.
- Regisztráláskor az ujját különböző helyzetekben és szögben (ujjbeggel, ujjheggyel, jobboldal, baloldal) tegye fel az érzékelőre. Hogy az ujjlenyomat elmentésre kerüljön, az ujjat tízszer megfelelően le kell olvasni.
- Az ujjlenyomatok akkor is elmentve maradnak, ha az elem kezd lemerülni, vagy az elemet ki kell cserélni.
- Az elemcsere után nem szükséges az újbóli programozás. Ha az elem kimerült, a lakat reteszelve marad.
- Javasoljuk, hogy a függőlakatot beltérben, vagy olyan környezetben használja, ahol az nincs közvetlenül kitéve az időjárás hatásainak. A hosszabb ideig tartó nagy esőzés, és különösen a sós víz miatt az elektronika megsérülhet, ez megakadályozza a kifogástalan működést, és a lakatot nem lehet kinyitni.

Szimbólumok: Rövid hangjelzés Hosszú hangjelzés elmentve nincs elmentve

Bemutató videó

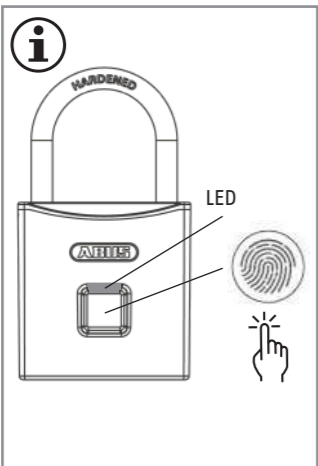
📌 RO Indicații importante:

- În starea de livrare și după o resetare, lacătul poate fi deschis prin orice atingere a senzorului.
- Se pot salva până la zece degete diferite - de la una sau de la mai multe persoane. Primele două degete salvate sunt administratori, celelalte degete sunt utilizatori fără drepturi de administrator.
- Noi vă recomandăm să salvați cel puțin două degete.
- Senzorul de amprente este o componentă sensibilă și, pentru a funcționa optim, trebuie păstrat întotdeauna curat, fără unsoare și uscat.
- Degetul care atinge senzorul trebuie să fie de asemenea curat, fără unsoare și uscat. Din cauza eventualelor vătămări ale degetului sau zgârieturilor pielii este posibil ca amprenta degetului să nu poată fi detectată.
- La înregistrare, așezați degetul în poziții și unghiuri diferite (deget în plan, unghi ascuțit, partea dreaptă, partea stângă) pe senzor. Pentru a salva amprenta degetului, degetul trebuie să fie citit corect de zece ori.
- Ampretele rămân salvate și dacă puterea bateriei se apropie de final sau dacă bateriile trebuie schimbate.
- Nu este necesară o nouă programare după o schimbare a bateriilor. Dacă bateriile sunt descărcate, lacătul rămâne blocat.
- Noi recomandăm utilizarea acestui lacăt în spații interioare sau în medii în care nu este expus intemperiilor atmosferice directe. Ploaia puternică îndelungată și în special apa sărată poate deteriora blocul electronic, poate împiedica funcționarea impecabilă și poate face imposibilă deschiderea lacătului.

Simboluri: Sunet scurt Sunet lung salvat nesalvat

Instrucțiuni video

- 2.**
- 📌 CZ** první uložení prstu, 1. a 2. prst = administrátor
 - 📌 SK** Prvé zaznamenanie odtlačku prsta 1. a 2. prst = správca
 - 📌 HU** Első ujjlenyomat regisztrálás, 1. és 2. ujj = rendszergazda
 - 📌 RO** Prima înregistrare a ampretei degetului, degetul 1 și 2 = admin



2.1

📌 CZ prst nechat přiložený cca 3 sekundy **📌 CZ** oddálit **📌 CZ** prst přiložit v 10 různých polohách

📌 SK Prst nechajte priložený asi 3 sekundy **📌 SK** Pustite **📌 SK** Prst priložte aspoň 10x inak posunutý

📌 HU Ujját kb. 3 mp-re tegye rá **📌 HU** Vegye el **📌 HU** Ujját legalább 10x kissé elmozgatva tegye rá

📌 RO Lăsați degetul așezat aprox. 3 sec. **📌 RO** Îndepărtați **📌 RO** Așezați degetul decalat cel puțin de 10x

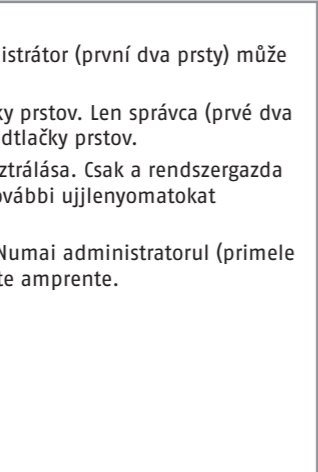
📌 CZ LED modrá: uloženo, LED červená: neuloženo **📌 CZ** LED zelená: prst s 10 otisky uložení. Uložte další prsty.

📌 SK LED dióda modrá: uloženie, LED dióda červená: neuloženie **📌 SK** LED dióda zelená: prst uložený s 10 odtlačkami. Rovnako zaznamenajte ostatné.

📌 HU kék LED: elmentve, piros LED: nincs elmentve **📌 HU** zöld LED: Az ujj 10 lenyomattal elmentve. Különbön további regisztrálások.

📌 RO LED albastru: salvat, LED roșu: nesalvat **📌 RO** LED verde: deget salvat cu 10 amprente. În caz contrar, înregistrare altele.

- 3.**
- 📌 CZ** Uložit další prsty. Jen administrátor (první dva prsty) může ukládat další prsty.
 - 📌 SK** Zaznamenajte ďalšie odtlačky prstov. Len správca (prvé dva prsty) môže ukladať ďalšie odtlačky prstov.
 - 📌 HU** További ujjlenyomatok regisztrálása. Csak a rendszergazda (első két ujjlenyomat) tud további ujjlenyomatokat elmenteni.
 - 📌 RO** Înregistrare alte amprente. Numai administratorul (primele două degete) poate salva alte amprente.



3.1

📌 CZ Prst administrátora nechat přiložený cca 3 sekundy. **📌 CZ** oddálit **📌 CZ** potvrdit prstem administrátora

📌 SK Prst správcu nechajte priložený asi 3 sekundy. **📌 SK** Pustite **📌 SK** Potvrďte prstom správcu

📌 HU A rendszergazda ujját kb. 3 mp-re tegye rá **📌 HU** Vegye el **📌 HU** Erősítse meg a rendszergazda ujjal

📌 RO Lăsați degetul admin. așezat aprox. 3 sec. **📌 RO** Confirmați cu degetul admin **📌 RO** Așezați degetul nou decalat cel puțin de 10x

📌 CZ LED modrá: uloženo, LED červená: neuloženo **📌 CZ** LED zelená: prst s 10 otisky uložení. Uložte další prsty.

📌 SK LED dióda modrá: uloženie, LED dióda červená: neuloženie **📌 SK** LED dióda zelená: prst uložený s 10 odtlačkami. Rovnako zaznamenajte ostatné.

📌 HU kék LED: elmentve, piros LED: nincs elmentve **📌 HU** zöld LED: Az ujj 10 lenyomattal elmentve. Különbön további regisztrálások.

📌 RO LED albastru: salvat, LED roșu: nesalvat **📌 RO** LED verde: deget salvat cu 10 amprente. În caz contrar, înregistrare altele.

4.

CZ Vymazání všech uložených otisků prstů. Jen administrátor (první dva prsty) může vymazat uložené otisky prstů.

SK Vymazanie všetkých uložených odtlačkov prsta. Len správca (prvé dva prsty) môže vymazať uložené odtlačky prstov.

HU Az összes tárolt ujjlenyomat törölse. Csak a rendszergazda (első két ujjlenyomat) tudja a tárolt ujjlenyomatokat törölni.

RO Ștergereea tuturor amprentelor salvate. Numai administratorul (primele două degete) poate șterge amprentele salvate.

4.1

CZ Prst administrátora nechat přiložený cca 6–10 sekund.

SK Prst správcu nechajte priložený asi 6 – 10 sekúnd.

HU A rendszergazda ujját kb.6-10 mp-re tegye rá

RO Lăsați degetul admin. așezat aprox. 6-10 sec.

CZ oddálit

SK Pustite

HU Vegye el

RO Îndepărtați

CZ potvrdit prstem administrátora

SK Potvrďte prstom správcu

HU Erősítse meg a rendszergazda ujjal

RO Confirmați cu degetul admin

CZ otisky prstů vymazány

SK Odtlačky prstov vymazané

HU Az ujjlenyomatok törölse megtörtént

RO Amprentele au fost șterse

5.

CZ Slabá baterie: Pokud se LED kontrolka rozsvítí během provozu červeně a/nebo není možné zámek normálně otevřít, musí se baterie vyměnit.

SK Slabá batéria: Keď LED dióda počas obsluhy zasvieti načerveno alebo pokiaľ nie je možné normálne otvoriť zámok, musí sa batéria vymeniť.

HU Az elem gyenge: Ha használnat közben a LED pirosan felvillan és / vagy a lakat nem megfelelően nyílik ki, az elemet ki kell cserélni.

RO Baterie slabă: Dacă pe parcursul operării LED-ul se aprinde roșu și/ sau lacățul nu poate fi deschis normal, trebuie schimbată bateria.

i

1.

CZ **Upozornění k bateriím**

Baterie se nesmí dostat do rukou dětem. Děti mohou baterie vzít do úst a polknout. To může vést k vážnému poškození zdraví. V takovém případě ihned vyhledejte lékaře! Nebezpečí poranění pokožky a očí při kontaktu s vyteklymi nebo poškozenými bateriemi! V takovém případě použijte vhodné ochranné rukavice a vyčistěte bateriovou přihrádku suchým hadříkem. Baterie se nesmí rozebírat, propíchnovat, poškozovat, zkratovat, zahřívat ani házet do otevřeného ohně (nebezpečí exploze!).

Prohlášení o shodě

Tímto společnost ABUS August Bremicker Söhne KG, Altenhofer Weg 25, 58300 Wetter prohlašuje, že přístroj Touch 56/50 splňuje základní požadavky a ostatní příslušná ustanovení směrnic 2014/30/ES a 2011/65/ES. Úplné EU prohlášení o shodě si lze vyžádat na adrese: info@abus.de.

Likvidace

Obalový materiál při likvidaci roztrhajte. Lepenku a karton do papírového odpadu, fólie a plastové díly do recyklovatelného odpadu. Přístroj zlikvidujte dle ES Směrnice o použitých elektrických a elektronických zařízeních 2002/96/ES – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment). Při dotazech se obraťte na příslušný komunální úřad odpovědný za likvidaci. Informace o sběrných místech pro Vaše použité přístroje získáte např. na místní obecní popř. městské správě, místním podniku zajišťujícím likvidaci odpadu nebo u Vašeho prodejce. Nevyhazujte baterie do domovního odpadu.

Záruka

Výrobky ABUS jsou koncipovány a vyráběny s maximální péčí a kontrolovány dle platných předpisů. Záruka se vztahuje výlučně na nedostatky, které lze odvodit z materiálových nebo výrobních vad. V případě prokazatelné materiálové nebo výrobní vady je produkt po posouzení společností ABUS opraven nebo vyměněn. Záruka končí v těchto případech uplynutím původní záruční doby. Nároky nad tento rámec jsou výslovně vyloučeny. ABUS neručí za závady a škody vzniklé vnějšími vlivy (např. přeprava, použití násilí), nesprávnou obsluhou, normálním opotřebením a nerespektováním tohoto návodu. Při uplatnění nároků na záruku plnění se musí k reklamovanému výrobku přiložit originální doklad o koupi s datem koupě a stručný popis závady.

Technické údaje: viz strana 8. Technické změny vyhrazeny. Za tiskové chyby a omyly se neručí.

HU

Az elemekre vonatkozó tudnivalók!

Az elemek nem kerülhetnek gyermekek kezébe. A gyerekek szájba vehetik és lenyelhetik az elemeket. Ez súlyos egészségkárosodást okozhat. Ilyen esetben azonnal forduljon orvoshoz! Kifolyt vagy sérült elemek érintésekor bőrfelmaródás és szemsérülés veszélye áll fenn! Ebben az esetben használjon megfelelő védőkesztyűt, és tisztítsa meg az elemtartót egy száraz ruhával. Az elemeket tilos felnyitni, felszúrni, megsérteni, rövidre zární, fellelegíteni vagy tűzbe dobni (robbanásveszély!).

Megfelelőségi nyilatkozat

Az ABUS August Bremicker Söhne KG, Altenhofer Weg 25, 58300 Wetter ezennel kijelenti, hogy a Touch 56/50 készülék rendeltetészerű használat esetén megfelel a 2014/30/ EU és 2011/65/EU irányelvek alapvető követelményeinek és egyéb vonatkozó rendelkezéseinek. Az EU Megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege itt érhető el: info@abus.de.

Ártalmatlanítás

A csomagolást fajták szerint szétválogatva ártalmatlanítsa. A papírt és kartont a papírhulladékok közé helyezze, a fóliát és műanyag alkatrészeket pedig az újrahasznosítható anyagok gyűjtőjébe. A készülék ártalmatlanítását az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól szóló 2002/96/EK európai irányelv - WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment) szerint végezze. Kérdés esetén forduljon az ártalmatlanításért illetékes kommunális hatósághoz. A régi készülékek átvételi helyével kapcsolatos információkat pl. a helyi önkormányzatnál, a helyi hulladékgyűjtő vállalatnál vagy az üzletben kaphat, ahol a terméket vásárolta. Ne tegye az elemeket a háztartási hulladékok közé.

Szavatosság

Az ABUS termékek tervezése és gyártása, valamint a vonatkozó előírások szerinti ellenőrzése nagy gonddal történt. A garancia kizárólag azokra a hiányosságokra terjed ki, amik anyag- vagy gyártási hibákra vezethetők vissza. Amennyiben igazolhatóan anyag- vagy gyártási hibáról van szó, a terméket az ABUS megítélése szerint megjavítja vagy kicseréli. A garancia ezekben az esetekben az eredeti garanciaidő lejártával ér véget. További igények kifejezetten kizártak. Az ABUS nem vállal felelősséget az olyan hibákért és károkért, amik külső hatások (pl. szállítás, erőszak), szakszerűtlen kezelés, normál kopás, és jelen útmutató figyelmen kívül hagyása miatt keletkeznek. A garanciaigény érvényesítése esetén a kifogásolt termékhez mellékelni kell a vásárlás dátumával ellátott vásárlási bizonylatot és egy rövid írásos hibaleírást.

Műszaki adatok: lásd 8. oldal. A műszaki változtatások joga fenntartva. A nyomdai hibákért és tévedésekért nem vállalunk felelősséget.

- DE** Technische Daten | **GB** Technical data | **FR** Caractéristiques techniques | **NL** Technische gegevens | **IT** Dati tecnici | **ES** Datos técnicos | **PT** Dados técnicos | **DK** Tekniske data | **SE** Tekniska data | **NO** Tekniske data | **FI** Tekniset tiedot | **PL** Dane techniczne |
- CZ** Technické údaje | **SK** Technické údaje | **HU** Műszaki adatok | **RO** Date tehnice

Auflösung Resolution Résolution Resolútie Risoluzione Resolución Resolução Oppløsning Upplösning Oppløsning Tarkkuus Rozdzielczość Rozlišení Rozlíšenie Felbontás Rezoluția	508DPI
Elektrostatische Entladung Electrostatic discharge Décharge électrostatique Elektrostatische ontlading Scaricamento elettrostatico Descarga electrostática Descarga eletrostatica Elektrostatisk afladning Statisk urladdning Elektrostatisk utlading Sähköstaattisen latauksen poistaminen Wyładowanie elektrostatyczne Elektrostatický výboj Elektrostatický výboj Elektrosztatikus kisülés Descărcarea electrostatică	+/-12kV Luft Air Lucht Aria Aire Ar Ilma Powietrze Vzduch Levegő Aer +/-8kV Kontakt Contact Contatto Contacto Kosketus Érintkező
Falschrückweisungsrate False rejection rate Taux de faux rejet Percentage onterechte afwijzingen Tasso di falsi rifiuti Tasa de falsos rechazos Taxa de rejeição falsa Falsk negativ-rate Felregistreringsfrekvens Falskavvisningsrate Väärin perustein tapahtuvan hylkäämisen aste Wskaźnik fałszywych odrzuceń Chybné odmítnutí Miera falošnej negativity Téves elutasítási arány Rata de respingere eronată	<1% (FRR)
Falschakzeptanzrate False acceptance rate Taux de fausse acceptation Percentage onterechte acceptaties Tasso di accettazioni false Tasa de falsos positivos Taxa de aceitação falsa Falsk positiv-rate Felacceptansfrekvens Falskakseptansrate Väärin perustein tapahtuvan hyväksymisen aste Wskaźnik fałszywych akceptacji Chybné prijíetí Miera falošnej akceptovateľnosti Téves elfogadási arány Rata de acceptanță eronată	<0,002% (FAR)
Zeiterkennung Recognize time Détection temps Tijdherkenning Riconoscimento tempo Detección temporal Deteção de tempo Tidsregistrering Detekteringstid Tidsregistrering Aikautunnistus Rozpoznawanie czasowe Czas identyfikace Rozpoznanie czasu Felismerési idő Detecția semnalului de timp	<300mS
Batterietyp Battery type Type de pile Batterijtype Tipo di batteria Tipo de pila Tipo de batería Batteritype Batterityp Batteritype Akkutyyppi Typ baterii Typ baterie Typ batterie Elemtípus Tipul bateriei	2x CR2032 (230mA)